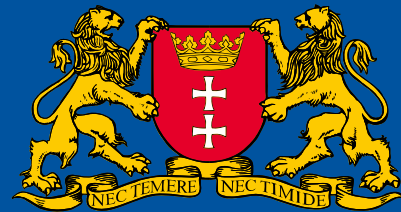


MIESIĘCZNIK RADY I PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

# HEROLD

## Gdański



Nr 9 / październik 2010

ISSN 2081-2442  
www.gdansk.pl



**Pierwszy konkursowy plac zabaw gotowy**

s. 4



**Dwie inwestycje z dofinansowaniem UE**

s. 6



**20 boisk przyszłolnych w półtora roku!**

s. 7



**Bardzo rowerowy Gdańsk**

s. 9

## W numerze

- 3** Pierwszy tramwaj z PESY  
Umowa na budowę ECS podpisana  
Prezydent Gdańska odznaczony przez prezydenta RP
- 4** Wrześniowa sesja Rady Miasta  
Pierwszy konkursowy plac zabaw już gotowy
- 5** Oblężenie Nowego Ratusza  
Stypendia im. Fahrenheita rozdane
- 6** Dwie inwestycje z dofinansowaniem UE  
Jubileusz par małżeńskich
- 7** 20 boisk przyszkolnych w półtora roku!
- 8** Nowy terminal pasażerski – pierwszy etap za nami  
Z maturzystami o przyszłości  
Stypendia dla najzdolniejszych uczniów
- 9** Bardzo rowerowy Gdańsk
- 10** Pod patronatem Prezydenta Miasta Gdańska
- 11** Koncert dla Weteranów  
„Gościnna Przystań” na Oruni
- 12-13** W skrócie  
Sukces Mozartiany  
Żywy most z Izraela  
Prezydent w areszcie, Marek Kamiński – w PZPR  
Sydney w Nowym Ratuszu  
Wileńsko-Gdańskie porozumienie  
„FOSA na Dolnym Mieście”  
Gdańsk znów kosztował połowę  
Nowy sezon „Ars ante portas”  
Apel prezydenta Gdańska
- 14** Nowe oblicze Nowego Portu  
Nielegalne stragany zniknęły z ulic
- 15** Dzieci z Gorzyc w Gdańsku  
Zagrali na dobry początek
- 16** W obiektywie

## Tu otrzymasz „Herolda Gdańskiego”

Gdański Archipelag Kultury  
ul. Dworcowa 9

Klub Winda  
ul. Raclawicka 17

Centrum Sztuki Współczesnej „Łaźnia”  
ul. Jaskółcza 1

Port Lotniczy Gdańsk im. Lecha Wałęsy  
ul. Słowackiego 200

Centrum Handlowe „Morena”  
ul. Schuberta 102A

Centrum Handlowe „Osowa”  
ul. Spacerowa 48

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej  
- ul. Marynarki Polskiej 134 A  
Filia nr I – al. Wojska Polskiego 10  
Filia nr II – ul. Gustkowicza 13  
Filia nr III – ul. Powstańców Warszawskich 25  
Filia nr IV – ul. Gospody 19  
Filia nr V – ul. Spadzista 5

Wydział Pomocy Instytucjonalnej i Rehabilitacji  
Osób Niepełnosprawnych  
– ul. Dyrekcyjna 5

Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna  
- Filia nr 6, ul. Pilotów 3,  
- Filia nr 29, ul. Obrońców Wybrzeża 2,  
- Filia nr 62, ul. Podkarpacka 1,  
- Filia nr 50, ul. Paderewskiego 11,  
- Filia nr 19, ul. Dragana 26,  
- Biblioteka Główna, ul. Targ Rakowy 5/6,

Politechnika Gdańska  
ul. Gabriela Narutowicza 11/12

Pomorskie Centrum Traumatologii  
Szpitalny Oddział Ratunkowy – ul. Nowe Ogrody 6  
Przychodnia Przychodnia – ul. Powstańców  
Warszawskich 1/2

Szpital Specjalistyczny św. Wojciecha  
Al. Jana Pawła II 50

Hipermarket „Tesco”  
ul. Cienista 30

Biurowo Rady Miasta Gdańska  
ul. Wały Jagiellońskie 1

Basen pływacki w Gdańsku Chełmie  
ul. Chałubińskiego 13

Dyrekcja Rozbudowy Miasta Gdańska  
ul. Piekarnicza 16

Biblioteka Uniwersytetu Gdańskiego  
ul. Wita Stwosza 53

Gdański Ośrodek Kultury Fizycznej  
ul. Al. Grunwaldzka 244

Zakład Utylizacyjny sp. z o.o.  
ul. Jabłoniowa 55

Polska Filharmonia Bałtycka  
Ul. Ołowianka 1 (w budynku kasy)

Alfa Centrum  
ul. Kołobrzeska 41c

Galeria Bałtycka  
Al. Grunwaldzka 141

Muzeum Historyczne Miasta Gdańska  
ul. Długa 47

Klub „Ad-Rem”  
ul. Czyżewskiego 12

Galeria Przymorze – Leclerc  
ul. Obrońców Wybrzeża 1

Urząd Miejski – ZOM nr 1  
ul. Partyzantów 74

Urząd Miejski – ZOM nr 2  
ul. Miłskiego 1

Gdański Uniwersytet III Wieku  
ul. Wita Stwosza 58

Biurowo Prezydenta ds. Euro 2012  
ul. Długi Targ 39/40

Centrum Handlowe „Manhattan”  
ul. Grunwaldzka 82

Cukiernia „Pellowski”  
ul. Podwale Staromiejskie 82

Straż Miejska  
ul. Lilly Wenedy 18 C  
ul. Gospody 19 A  
ul. Worcella 44 A

Punkt Informacyjny Komisji Europejskiej  
ul. Jaśkowa Dolina 7

Gdańska Księgarnia Naukowa  
ul. Łagiewniki 56

LWSM Morena  
ul. Migowska 77A

### Herold – Miesięcznik Rady i Prezydenta Miasta Gdańska.

**Redaktor naczelny:** Antoni Pawlak **Redaktor prowadzący:** Dariusz Wołodzko

**Współpraca:** Emilia Salach-Pezowicz, Anna Dobrowolska, Michał Piotrowski, Piotr Kowalczyk

**Adres redakcji:** Biuro Prasowe – Kancelaria Prezydenta,  
Urząd Miejski w Gdańsku, 80-803 Gdańsk, ul. Nowe Ogrody 8/12, pok. 305,  
tel. 058 323 63 05, e-mail: d.wolodzko@gdansk.gda.pl

**Skład i projekt graficzny:** Wojciech Kamrowski, Dariusz Wołodzko

**Druk:** Drukarnia Folarex, www.drukarniafolarex.pl

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych oraz zastrzega sobie prawo do redagowania i skrótów nadesłanych tekstów.

# HEROLD

Gdański

**Okładka:** PESA 120NaG SWING została oficjalnie zaprezentowana podczas festynu komunikacyjnego na pętli tramwajowej na Chełmie.  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG



# Pierwszy tramwaj PESY już w Gdańsku

Jest bogato wyposażony, nowoczesny i bardzo wygodny. Pierwszy z nowoczesnych tramwajów PESA 120NaG SWING dotarł już do Gdańska i od kilku dni wozi pasażerów.

To prawdziwa rewolucja na gdańskich torach – zamiast wysłużonymi „sto piątkami”, gdańszczanie będą wkrótce jeździć wygodnym i nowoczesnym taborem, w skład którego wejdzie 35 nowoczesnych SWINGÓW. Tramwaje zakupione zostały przez Zakład Komunikacji Miejskiej w ramach realizacji Gdańskiego Projektu Komunikacji Miejskiej – etap III. Koszt zakupu

pojazdów to 305 520 696 zł brutto, z czego 37,5% pochodzić będzie ze środków unijnych. Do końca 2010 roku po gdańskich szynach jeździć będzie pięć tramwajów 120NaG, zaś pozostała trzydziestka pojawi się w Gdańsku w przyszłym roku.

Bydgoski SWING to prawdziwy tramwaj XXI wieku: jest w 100 procentach niskopodłogowy, wyposażony w nowoczesne i skuteczne



PESA 120NaG SWING w zajezdni tramwajowej we Wrzeszczu.

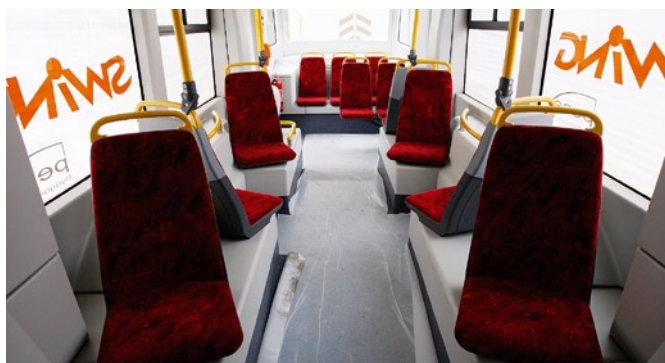
układy klimatyzacji, ogrzewania i wentylacji. Całe wnętrze pojazdu jest monitorowane, wysuwane rampy ułatwiają podróż niepełnosprawnym, a drzwi o szerokości 1,3 m pozwalają na wygodną i szybką wymianę pasażerów. Układ napędowy tramwaju jest tak skonstruowany, że pojazd rusza i hamuje bez szarpnięć. Wszystkie parametry pracy SWINGA są na bieżąco rejestrowane i analizowane przez 22 komputery znajdujące się w każdym pojeździe.

Co więcej - wszystkie tramwaje wyposażone są w pierwszy w Polsce system, który pokazuje na monito-

rach zamieszczonych we wnętrzu pojazdu przebieg trasy. Dzięki temu systemowi, każdy może na bieżąco śledzić trasę przejazdu, zobaczyć na mapie Gdańska w jakim dokładnie miejscu się znajduje i jaka odległość dzieli go od „jego” przystanku.

Oficjalna prezentacja nowego tramwaju odbyła się 2 października podczas komunikacyjnego festynu na pętli tramwajowej na Chełmie. Wtedy również pierwszy gdański SWING przewiózł swoich pierwszych pasażerów.

**Michał Piotrowski**  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG



Tramwaj jest w 100 procentach niskopodłogowy. Do tego końca roku po gdańskich szynach będzie jeździć pięć takich pojazdów.

## ► Prezydent Gdańska odznaczony przez prezydenta RP

24 września prezydent Gdańska Paweł Adamowicz odznaczony został Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski za wybitne zasługi w działalności na rzecz rozwoju demokracji lokalnej, za osiągnięcia w pracy samorządowej oraz w podejmowanej z pożytkiem dla kraju pracy zawodowej i społecznej.

Prezydenta naszego miasta odznaczył prezydent RP Bronisław Komorowski podczas uroczystości z okazji obchodów 20-lecia odrodzenia samorządu terytorialnego w Polsce. Podczas spotkania w Pałacu Prezydenckim, samorządowcy oraz zaproszeni eksperci ds. samorządu terytorialnego (m.in. prof. Michał Kulesza, prof. Jerzy Reguński, Jerzy Stępień, a także Jan Olbrycht) dyskutowali o dalszej modernizacji ustroju polskiego samorządu. Prezydent Adamowicz, jako Prezes Unii Metropolii Polskich,



wypowiadał się w imieniu 12 największych miast Polski.

**Oprac. DW**  
Fot. Kancelaria Prezydenta RP

## ► Umowa na budowę ECS podpisana

Umowę na budowę Europejskiego Centrum Solidarności podpisali: prezydent Gdańska Paweł Adamowicz, prezes GIKE 2012 Ryszard Trykosko, wiceprezes GIKE 2012 Romuald Nietupski i prezes firmy Polimex Mostostal SA Konrad Jaskóła.

Europejskie Centrum Solidarności powstanie na części terenu dawnej Stoczni Gdańskiej przy placu Solidarności i Pomniku Poległych Stoczniovców. Powierzchnia całkowita obiektu wyniesie prawie 29 tys. m<sup>2</sup>.

Umowę z wykonawcą podpisało 27 września, a budowa rozpocznie się na początku października i trwać 36 miesięcy - do października 2013 roku. Do przetargu na budowę ECS stanęło 9 firm. Zwycięzca, którego wyłoniono w sierpniu, wycenił całość inwestycji na 156 mln zł.

W skład budynku ECS wejdą m.in.: stała ekspozycja poświęcona „Solidarności”, biblioteka z czytelnią, medioteka, sala wielofunkcyjna na 430 słuchaczy, magazyn zbiorów bibliotecznych na archiwizację 100 000 woluminów, archiwum



Prezydent Paweł Adamowicz z sygnatariuszami umowy na budowę ECS.

przeznaczone do przechowywania 40 000 akt, ośrodek badawczo-naukowy, ośrodek edukacyjno-szkoleniowy, punkt sprzedaży pamiątek.

**Wartość całego projektu: 292 800 mln zł brutto.**

**Dofinansowanie z Unii Europejskiej: ok. 150 mln zł brutto.**

**Michał Piotrowski**  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG

# Wrześniowa sesja Rady Miasta

Podczas wrześniowej sesji Rady Miasta najwięcej emocji wzbudził projekt uchwały w sprawie opłaty targowej, która od nowego roku służyć ma miastu jako kolejny sposób walki z nielegalnym handlem.

■ Maciej Lisicki, zastępca prezydenta Gdańska ds. gospodarki komunalnej, referując dotychczasową walkę z nielegalnym handlem, przypomniał, że od 20 września nielegalnym handlarzom konfiskowany jest towar. Można go odebrać po zapłaceniu 92 złotych za przechowanie. Do 29 września przyjęto 19 worków z towarami o niskiej wartości, po który prawdopodobnie nikt się nie zgłosił. Akcja będzie nadal prowadzona. Jednak większej skuteczności Miasto spodziewa się po wprowadzeniu nowej opłaty targowej, która od nowego roku będzie wynosiła 400 złotych. O takiej wysokości codziennej opłaty targowej (dla osób handlujących w miejscach do tego nieprzeznaczonych) zdecydowali gdańscy radni. Wysokość opłaty ma zniechęcić nielegalnie handlujących. Szczególnie w okolicach Głównego Miasta, Śródmieścia, cmentarzy i ciągów komunikacyjnych.

■ Teresa Blacharska, skarbnik miasta, przedstawiła informację na temat budżetu i zwiększenia dochodów o kwotę 5 281 000 zł. Jest to związane z wygenerowaniem

większych kwot z tytułu środków na rachunkach bankowych oraz odsetek od udzielanych przez miasto pożyczek, a także wpływu dywidendy od Gdańskiego Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej. Po wysłuchaniu informacji, radni zmienili uchwałę w sprawie uchwalenia budżetu Gdańska na 2010 rok.

■ Radni podjęli też uchwałę mającą przyspieszyć realizację tzw. Projektu II, którego przedmiotem jest m.in. budowa fragmentu Drogi Zielonej od ronda u zbiegu ul. Gospody, Łokietka i Rybackiej do skrzyżowania z Al. Grunwaldzką. Dzięki uchwale prace będą mogły się tam rozpocząć już w roku 2011.

■ Rajcy wyrazili też zgodę na udzielenie pomocy finansowej w kwocie 1,5 mln zł w formie dotacji celowej dla Samorządu Województwa Pomorskiego na realizację projektu pn.: „Pomorska Kolej Metropolitalna Etap I - rewitalizacja Kolei Kokoszkowskiej”.

■ Określono także nowe wysokości stawek podatku od nieruchomości. (Szacuje się, że docho-

dy miasta Gdańska w roku 2011 z tytułu podatku od nieruchomości, wyniosą 283 652 000 zł.). Przyjęto też uchwałę w sprawie opłaty miejscowej, która w roku 2011 wyniesie 1,90 zł. Zdecydowano też, że Biuro Biegłego Rewidenta „AK-PA” Sp. z o.o., przeprowadzi badanie sprawozdania finansowego Gminy Miasta Gdańska za 2010 r.

■ Rajcy zdecydowali o uchwaleńiu trzech miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego: w Osowie (rejon ulicy Chełmińskiej), Zaborni (rejon ulic Stolema i Łabędziej), Stogi (na wschód od ul. mjr. Henryka Sucharskiego) oraz czterech uchwał o przystąpieniu do sporządzenia miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego tj. Brzeźno (rejon ulic Krasickiego i Gałczyńskiego), Krakowiec – Górki Zachodnie (w rejonie ulic Kępnej i Stogi), Orunia Górna (południe nad Doliną Potoku Oruńskiego), Oliwa Górna (rejon ulic Karpackiej i Czyżewskiego). W przypadku Oliwy i Oruni Górnej, uchwały mają przyspieszyć wybudowanie na tym terenie przedszkoli.

■ Uchwalono również zmianę nazwy ulicy Wysokiej na Blizową. Jest to powrót do historii, gdyż w tym rejonie od połowy XVIII wieku istniała latarnia morska Bliza.

■ Radni zdecydowali o objęciu 5 mln zł udziałów w podwyższonym kapitale zakładowym spółki PKP Szybka Kolej Miejska. Będzie to stanowiło pomoc w realizacji projektu budowy nowego przystanku Gdańsk Śródmieście, który ma być wybudowany jako element komunikacyjnego węzła integracyjnego w rejonie wiaduktu w ciągu Al. Armii Krajowej.

■ W związku z wejściem w życie ustawy o finansach publicznych, radni przyjęli uchwałę o szczegółowych zasadach, sposobie i trybie umarzania, odraczania lub rozkładania na raty spłaty należności pieniężnych mających charakter cywilnoprawny, przypadających Gminie Miasta Gdańska i jednostkom podległym oraz warunków dopuszczalności pomocy publicznej, gdy ulga stanowić będzie pomoc publiczną.

**Mariusz Feliński**

## Pierwszy konkursowy plac zabaw już gotowy

Zjeżdżalnie, huśtawki, karuzele, drewniany zamek. Pełen atrakcji plac zabaw na Placu gen. Maczka powstał jako pierwszy z dziesięciu, które realizowane są na terenach gminnych przez organizacje pozarządowe ze środków pozyskanych w konkursie zorganizowanym przez Miasto Gdańsk.

W niedzielę 26 września nastąpiło uroczyste otwarcie placu zabaw, w którym wzięli udział także prezydent Gdańska Paweł Adamowicz.

Konkurs został ogłoszony w czerwcu tego roku. Miasto wyłoniło dziesięć organizacji, które na gruncie należącym do gminy wybudują place zabaw – takie, które najlepiej odpowiadają potrzebom

i preferencjom najmłodszych gdańszczan. Każda z organizacji na realizację tego celu otrzymała 50 tys. złotych, a grunt został oddany w 3-letnią dzierżawę z możliwością jej przedłużenia. Obecnie na terenie Gdańska funkcjonuje ponad 50 miejskich placów zabaw oraz 3 skateparki.

**Anna Dobrowolska**  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG



Otwarcie pierwszego z dziesięciu realizowanych placów zabaw w ramach konkursu – na Placu gen. Maczka.



# Oblężenie Nowego Ratusza

2500 osób! Tylu mieszkańców odwiedziło siedzibę gdańskich rajców 11 września podczas siódmego Dnia Otwartego Nowego Ratusza. Gdańszczanie mogli dowiedzieć się więcej o samorządzie oraz spotkać się i porozmawiać ze swoimi radnymi.

– Nie spodziewaliśmy się, że aż tak wiele osób skorzysta z naszego zaproszenia. Wszyscy radni mieli pełne ręce roboty odpowiadając na pytania Gdańszczan, udzielając konsultacji i przygotowując interwencje w wielu sprawach – mówi Bogdan Oleszek, przewodniczący Rady Miasta Gdańska. – Na szczęście w oprowadzaniu po historycznym budynku i jego zakamarkach pomagali nam przewodnicy PTTK.

Rada Miasta Gdańska już po raz siódmy otworzyła podwoje do Nowego Ratusza przed turystami i mieszkańcami. Goście mogli zapoznać się z elektronicznym systemem do głosowania, obejrzeć medale przyznawane przez Radę oraz uroczyste stroje gdańskich rajców. Mogli też wziąć udział w szeregu specjalnie przygotowanych na ten dzień konkursów. Wśród atrakcji Dnia Otwartego szczególnie zainteresowaniem cieszyły się zawody strzeleckie na symulatorze karabinka AK 47 i TCW97 Cyklop, zawody w poszukiwaniu bursztynu, pokazy umundurowania, sprzętu wojskowego, wystawa inkluzji, pokazy obróbki bursztynu, pokazy sprzętu Straży Granicznej, Policji, Straży Miejskiej i Straży Pożarnej - wraz z pokazami tresury psów ratowniczych i gaszenia pożarów. Program artystyczny zapewnił Pałac Młodzieży i Centrum Hewelianum.



Można było zwiedzić historyczny budynek Nowego Ratusza.



Dzień otwarty był znakomitą okazją, by porozmawiać ze swoim radnym i spędzić miło czas z rodziną.

Po zakończeniu zwiedzania budynku w zorganizowanych grupach, pod opieką radnych i przewodników PTTK, goście udawali się na plac przed ratuszem, gdzie można było obejrzeć robota pirotechnicznego, kombinezon antywybuchowy EOD 9A, zwiedzić policyjne Mobilne Centrum Dowodzenia, „Schengen-bus” (pojazd wykorzystywany w kontroli granicznej), zaprzyjaźnić się ze zwierzętami z małego zoo, skorzystać ze ścianki wspinaczkowej, jazdy na motocyklach, malowania twarzy, waty cukrowej, posłuchać koncertu zespołów muzycznych i orkiestry Straży Granicznej.

**Tekst i zdjęcia: Mariusz Feliński**

## Stypendia im. Fahrenheita rozdane

Już po raz szósty młodzi gdańszczanie otrzymali stypendia naukowe im. Gabriela Daniela Fahrenheita na studia za granicą. W tym roku z rąk Pawła Adamowicza wyróżnienie odebrały 34 osoby.

W roku akademickim 2010/2011 przyznano 29 stypendiów w kwocie 2 000 zł miesięcznie oraz 5 stypendiów w kwocie 3 000 zł miesięcznie dla studentów legitymujących się szczególnie wysokimi osiągnięciami naukowymi i pozaakademickimi. Każdy z wyróżnionych otrzymywał będzie stypendium przez najbliższy rok nauki

(zależnie od uczelni jest to 9 lub 10 miesięcy). Spośród trzydziestu czterech stypendystów dziesięciu otrzymało stypendium po raz pierwszy. Pozostałe 24 osoby odebrały grant po raz kolejny i będą mogły kontynuować naukę.

Większość gdańskich stypendystów (24 osoby) studiować będzie w Wielkiej Brytanii. Troje



W bieżącym roku akademickim przyznano łącznie 34 stypendiów.

studentów wyjedzie do Niemiec, pozostali studiuwac będą w USA, Austrii, Francji, Belgii, Hiszpanii i Holandii.

Początkowo stypendia były przyznawane gdańskim absolwentom matury międzynarodowej. Od 4 lat mogą się o nie ubiegać również osoby legitymujące się maturą polską i wybitnymi osiągnięciami.

**Michał Piotrowski**  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG

Stypendium Naukowe prezydenta Miasta Gdańska im. Gabriela Daniela Fahrenheita jest pierwszym w Polsce stypendium przeznaczonym na finansowanie studiów zagranicznych. Program stypendialny został rozpoczęty w 2005 roku z inicjatywy Pawła Adamowicza. Celem stypendium jest umożliwienie najzdolniejszym absolwentom szkół średnich, będących mieszkańcami Gdańska, podjęcie studiów na renomowanych uczelniach zagranicznych. W ten sposób władze miasta Gdańska chcą przyczynić się do tworzenia przyszłych elit intelektualnych miasta i kraju. Stypendysta ma obowiązek zdobywania wiedzy i umiejętności, a także reprezentowania i promowania Gdańska na uczelni oraz podejmowania pracy wolontariackiej.

## Jubileusz par małżeńskich

30 września w Nadbałtyckim Centrum Kultury odbyły się uroczystości jubileuszowe par małżeńskich.

Jubilatów obchodzących 60-, 55- i 50-lecie życia małżeńskiego okolicznościowymi medalami odznaczył Prezydent Miasta Gdańska Paweł Adamowicz.

### 60 – lecie obchodzili:

- Czesława i Stanisław Chudzićcy
- Anna i Wojciech Gnerowicz
- Regina i Kazimierz Jagodziński
- Anna i Mieczysław Kozyra
- Irena i Jerzy Małożewscy
- Wanda Wojdon-Raszeja i Stefan Raszeja
- Krystyna i Józef Śledź
- Anna i Franciszek Waleńscy
- Stefania i Kazimierz Wikarjak

### 55 – lecie:

- Henryka i Bernard Bellwon
- Eleonora i Tadeusz Hejcz
- Kazimiera i Stanisław Janiszewscy
- Helena i Edward Zielke

### 50 – lecie:

- Irena i Jan Bareja
- Maria i Konstanty Baszun
- Jadwiga i Stanisław Biliccy
- Alina i Leon Błażewicz
- Leokadia i Jan Bocian
- Danuta i Zdzisław Cecerko
- Mirosława i Józef Chwiedor
- Jadwiga i Kazimierz Czarnieccy
- Teresa i Stanisław Czerwiński
- Jadwiga i Henryk Grochowscy
- Ewa i Zdzisław Jaruszewscy
- Emilia i Marian Kostecy
- Barbara i Tadeusz Laskowscy
- Maria i Henryk Narloch
- Halina i Waław Richert
- Eryka i Franciszek Rybiccy
- Krystyna i Benedykt Świątek
- Wanda i Witold Wołowscy

**Anna Dobrowolska**

# Dwie inwestycje z dofinansowaniem UE

Zakończono realizację dwóch kolejnych zadań inwestycyjnych ujętych w projekcie „Ochrona wód Zatoki Gdańskiej – budowa i modernizacja systemu odprowadzania wód opadowych w Gdańsku”, przewidzianego do dofinansowania ze środków UE.

### Kanalizacja deszczowa w ul. Jednorożca w Osowej

W ramach zadania wybudowano kanalizację deszczową o łącznej długości 360 m wraz z przepompownią odprowadzającą wody opadowe do istniejącej kanalizacji deszczowej w ul. Wodnika. Przed przepompownią zainstalowano osadnik piasku i separator substancji ropopochodnych. Wykonano też nową nawierzchnię ulicy na długości 320 m, w tym jezdnię o nawierzchni bitumicznej, chodniki z kostki betonowej, ścieżki rowerowe o nawierzchni bitumicznej oraz zagospodarowanie zieleni z nasadzeniem drzew (głogi). Ulica została także oświetlona.

Przed inwestycją nawierzchnia ulicy była nieutwardzona, zaś brak możliwości odprowadzenia wód opadowych powodował zalewanie ulicy i przyległych posesji.

Prace trwały od sierpnia 2009 r. do lipca 2010 r. Wykonawcą robót była firma Skanska SA z Warszawy, zaś nadzór nad budową w imieniu Miasta sprawowała Dyrekcja Rozbudowy Miasta Gdańska. Całkowity koszt inwestycji wyniósł 2,1 mln zł.

### Zbiornik Cedrowa

Inwestycja miała na celu przystosowanie do celów retencyjnych istniejącego stawu przy ul. Cedrowej. Pojemność retencyjna zbiornika wynosi obecnie 3100



**Zbiornik Cedrowa.**

m<sup>3</sup>, a jego powierzchnia to 1,04 ha. Zbiornik został pogłębiony, umocniono jego skarpy oraz wykonano drogę eksploatacyjną wokół zbiornika. Wykonano również odprowadzenie wód ze zbiornika do rowu S-1 (row otwarty o długości 41 m, budowa wylotowa oraz rurociąg o średnicy 600 mm i długości 100 m, na odcinku od budowli wylotowej do rowu S-1). Aby umożliwić docelowe odprowadzenie wód opadowych z planowanej do realizacji ulicy Cedrowej, wykonano odcinek kanalizacji deszczowej o długości 23 m z wylotem do zbiornika. Teren pomiędzy zbiornikiem a ul. Cedrową został zagospodarowany dla celów rekreacyjnych – wybudowano ścieżki, zagospodarowano teren zielenią, ustawiono ławki i kosze na

śmieci, teren oświetlono. Znalazło się tutaj również miejsce na plac zabaw dla dzieci.

Oprócz poprawy stanu zabezpieczenia przeciwpowodziowego w zlewni Potoku Siedlickiego, którego dopływem jest row S-1, zbiornik będzie miejscem odpoczynku dla mieszkańców dzielnicy Zabornia.

Prace trwały od czerwca 2009 r. do sierpnia 2010 r. Wykonawcą robót był „Agromel” Przedsiębiorstwo Robót Agromelioracyjnych i Hydrotechnicznych Sp. z o.o. z Pruszcza Gdańskiego, nadzór nad budową w imieniu Miasta sprawowała Dyrekcja Rozbudowy Miasta Gdańska. Całkowity koszt inwestycji wyniósł 2,0 mln zł.

**Tekst i zdjęcia: Lech Makara**



**Ulica Jednorożca przed inwestycją.**



**Ulica Jednorożca po zakończeniu inwestycji.**



# 20 boisk przyszłolnych w półtora roku!

O supernowoczesny kompleks sportowy, wybudowany ze środków Miasta Gdańska kosztem 3,5 miliona złotych, wzbogaciła się Szkoła Podstawowa nr 16 na Oruni przy ul. Ubocze 3. Obiekty otwarto podczas miejskiej inauguracji roku szkolnego, która odbyła się 2 września.

Kompleks przy SP 16 to największa w tym roku gdańska inwestycja w przyszłolną infrastrukturę sportową. W jego skład wchodzi aż trzy boiska, bieżnia, plac apelowy i ciąg pieszy:

- boisko do piłki nożnej o wymiarach 28x54m, nawierzchnia ze sztucznej trawy,
  - boisko do koszykówki o wymiarach 17x30m, nawierzchnia poliuretanowa,
  - boisko do siatkówki o wymiarach 15x24m, o nawierzchni poliuretanowej,
  - 60-metrowa bieżnia z rozbiegiem do skoku w dal, o nawierzchni poliuretanowej.
- Dodatkowo wykonano:
- małą architekturę (ławki, kosze, remont ogrodzenia wraz z fundamentami)
  - chodnik z betonowej kostki brukowej
  - oświetlenia terenu
  - przyłącza wodociągowe z rur polietylenowych
  - nową kanalizację deszczową
  - zieleni (wycinka drzew i krzewów, nasadzenie drzew i krzewów, trawniki)
  - drogę dojazdową z wjazdem i placem manewrowym

Boiska zostały wybudowane wraz z infrastrukturą techniczną (m.in. ogrodzenia, piłkochwyty, chodniki).

Kompleks wyposażony jest w monitoring!

Tego samego dnia oddano do użytku boisko przy VIII Liceum Ogólnokształcącym (ul. Kartuskiej 128). Kosztowało 1,5 miliona złotych, a na inwestycję złożyło się duże boisko (z tartanu o wym. 25,15 x 45 m, ze sprzętem sportowym i ogrodzeniem), które służy do gry w piłkę ręczną, koszykówkę i piłkę siatkową oraz – mniejsze boisko o wym. 25,15 x 16,9 m z nawierzchni bitumicznej.

**Dariusz Wołodźko**  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG

Łącznie z obiektami przy SP 16 i VIII LO, Miasto Gdańsk wybudowało w ciągu półtora roku 20 boisk przyszłolnych! Takim wynikiem nie może się pochwalić żadne miasto w Polsce!

Kolejnych 7 boisk jest w trakcie realizacji i zostanie oddanych do końca roku.



Podczas otwarcia kompleksu sportowego przy ich szkole, uczniowie i nauczyciele oruńskiej podstawówki przygotowali wiele pokazów artystycznych i sportowych.



Boisko do piłki nożnej ze sztucznej trawy w kompleksie sportowym przy SP 16 na Oruni.



A tak wygląda boisko przy VIII Liceum Ogólnokształcącym.

## Gdańsk Sportową Gminą 2010

Miasto Gdańsk otrzymało wyróżnienie „Sportowa Gmina 2010”. Gmina miasta Gdańska została członkiem Polskiego Klubu Infrastruktury Sportowej. Kapituła klubu doceniła wkład i pracę w budowę i modernizację infrastruktury sportowej w Gdańsku.

Docenione projekty to: Gdańska Hala Floretu, Ergo Arena, program Junior Euro 2012 i PGE Arena Gdańsk.

Imienne certyfikaty członków klubu otrzymali Prezydent Miasta Gdańska Paweł Adamowicz oraz dyrektor Biura Prezydenta ds. Sportu i Euro 2012 Andrzej Trojanowski.



## Nowy terminal pasażerski – pierwszy etap za nami

16 września, niespełna 6 miesięcy po oficjalnej inauguracji budowy nowego terminalu pasażerskiego w Porcie Lotniczym Gdańsk im. Lecha Wałęsy, ogłoszono zakończenie pierwszego „kamienia milowego” inwestycji.

Płyty, stopy, ławy fundamentowe – to położono trzy dni przed planowanym terminem. Następnie wykonano strop poziomu „0”, niezwykle istotny z uwagi na możliwość rozpoczęcia w terminie montażu konstrukcji stalowej. Ten etap

zakończył się dwa tygodnie przed planowanym terminem, czyli 15 września.

Najtrudniejszym etapem realizacji terminalu będzie konstrukcja stalowa, której budowa planowo powinna rozpocząć się 8 listopada



Fundamenty nowego terminala już są.



Jeszcze przed UEFA Euro 2012 lotnisko będzie gotowe.

tego roku. Zarządu Portu Lotniczego Gdańsk Sp. z o.o. audytuje na bieżąco firmę będącą wykonawcą i montażystą konstrukcji stalowej (Mostostal Białystok i Mostostal Plock oraz Stocznia Gdańska). Także współpraca z wykonawcą (konsorcjum Budimex SA i Doraco Sp. z o.o.) przebiega prawidłowo, o czym poinformowała na konferencji 16 września wiceprezes Zarządu Portu Lotniczego Marzenna Krefft.

Oprócz członków Zarządu Portu Lotniczego Gdańsk im. Lecha Wałę-

sy oraz wykonawcy, w konferencji w porcie lotniczym udział wzięli także przedstawiciele właścicieli lotniska: Prezydent Miasta Gdańska Paweł Adamowicz oraz Wicemarszałek Województwa Pomorskiego Adam Leik.

Jeszcze przed Mistrzostwami Europy w Piłce Nożnej w 2012 roku, Gdańsk będzie mógł się pochwalić okazałym i nowoczesnym terminalem pasażerskim.

**Oprac. DW**  
**Fot. Jerzy Pinkas, UMG**

## Z maturzystami o przyszłości

27 września, w ramach odbywającego się „Gdańskiego Salonu Maturzystów Perspektywy 2010”, przyszli maturzyści spotkali się z prezydentem Pawłem Adamowiczem na debacie pt. „Jestem z Gdańska – będę z Gdańska!”.

Przedmiotem debaty odbywającej się w auli Wydziału Prawa i Administracji UG, była aktualna sytuacja młodych ludzi w naszym mieście oraz możliwości, jakie dla nich stwarza - zarówno studiowania, jak i zatrudnienia. Maturzyści pytali, dlaczego warto wybrać właśnie Gdańsk. Chcieli też wiedzieć, jakie kierunki studiować: czy przynoszące dobrą pracę, czy zgodne z zainteresowaniami? Prezydent zdecydowanie stwierdził, że zgodnie ze swoimi zainteresowaniami, ale skoro wiemy, że zajęcie po takich studiach będzie niedochodowe, to trzeba spróbować zdobywać doświadczenie zawodowe w inny sposób lub studiować też inny kierunek.

Nie zabrakło także pytań bardziej osobistych, m.in. jak wybrane prawo wpłynęło na karierę zawodową prezydenta? – Wciąż brakuje w



Debata z prezydentem odbyła się podczas Gdańskiego Salonu Maturzystów.

życiu społecznym prawników, a na całym świecie to właśnie prawnicy dbają o jakość stanowionego prawa – powiedział prezydent. Dodał, że ich obecność wpływa także na standardy debaty publicznej. W spotkaniu uczestniczyła również minister edukacji narodowej Katarzyna Hall.

**Piotr Kowalczyk**  
**Fot. Jerzy Pinkas, UMG**

## Stypendia dla najzdolniejszych uczniów

Gdańscy prymusi otrzymali stypendia. Za wyniki osiągnięte w minionym roku szkolnym, prezydent Paweł Adamowicz nagrodził 415 uczniów.

Stypendia dla gdańskich uczniów przyznano już po raz piętnasty. W tym roku otrzymało je 77 uczniów szkół ponadgimnazjalnych i 333 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych. Wysokość jednorazowego stypendium na jednego

ucznia wynosi od 300 zł do 950 zł. Pięciu najlepszych maturzystów w Gdańsku otrzymało stypendium w wysokości 2 tys. zł. Łącznie na ten cel Miasto przeznaczyło 178 300 zł.

**Dariusz Wołodźko**  
**Fot. Jerzy Pinkas, UMG**



27 września prezydent wręczył stypendia uczniom szkół ponadgimnazjalnych w Ratuszu Głównego Miasta.



# Bardzo rowerowy Gdańsk

35 km dróg rowerowych, 14 parkingów „bike&ride” oraz 12 parkingów wzmacniających transportowy charakter sieci dróg rowerowych powstanie wkrótce w Trójmieście dzięki unijnemu dofinansowaniu projektu „Rozwój Komunikacji Rowerowej Aglomeracji Trójmiejskiej w latach 2007 - 2013”.

Głównym celem projektu jest rozwój funkcji miejskich i metropolitalnych Aglomeracji Trójmiejskiej poprzez rozbudowę i integrację efektywnego i przyjaznego środowiska systemu transportowego. Wartość projektu wynosi niemal 80 mln zł (unijne dofinansowanie wyniesie blisko 48 mln zł) - to największy tego typu projekt w Polsce. Partnerem wiodącym w projekcie jest Miasto Gdańsk, które posiada obecnie 85 km dróg rowerowych.

W ramach projektu powstanie 26 dróg rowerowych o łącznej długości 34,64 km, w tym 22,84 km w Gdańsku, 7,88 km w Gdyni i 3,92 km w Sopocie. Wybudowanych zostanie także 14 parkingów „bike&ride” oraz 12 parkingów wzmacniających transportowy charakter sieci dróg rowerowych.

Gdańsk nie tylko konsekwentnie rozbudowuje sieć dróg rowerowych, ale aktywnie promuje rower jako miejski środek komunikacji. Przez cały wrzesień trwała w naszym mieście kampania społeczna „RoweRowe Piątki”, w ramach której na siedmiu głównych skrzyżowaniach Gdańska znane osobistości wręczały rowerzystom torebki z upominkami. Kampania - pierwsza tego typu inicjatywa w Polsce - miała zachęcić mieszkańców Gdańska do korzystania z roweru jako środka codziennego transportu do szkoły i pracy.

Podobną rolę pełnił festyn, który odbył się 25 września na ul. Rajskiej pod hasłem „Mimosa Mobility Weekend”. W trakcie imprezy prezentowano rowery, ale także inne pojazdy ekologiczne (rowery, skutery i samochody o napędzie elektrycznym). W czasie imprezy starsi mogli za darmo dokonać przeglądu swojego bicykla, a młodzi - zdać egzamin na Kartę Rowerową. Rozstrzygnięto też konkurs pt. „Moda na rower”, w którym oceniano projekty modnych i wygodnych strojów dla rowerzystów. Organizatorzy festynu - Stowarzyszenie Civitas Mimosa - zachęcali również do korzystania z komunikacji miejskiej.

**Michał Piotrowski**  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG

W dniach 30 września - 1 października odbywał się w Gdańsku Pierwszy Polski Kongres Mobilności Aktywnej z udziałem polskich samorządowców i prezydentów miast, a także zaproszonych gości: członków Rady Ministrów, ambasadora Królestwa Danii, posłów do Parlamentu Europejskiego, oraz krajowych i międzynarodowych ekspertów, ze światowej sławy duńskim strategiem rozwoju obszarów metropolitalnych prof. Janem Gehlem na czele.



Na podpisanie umowy na dofinansowanie wspólnego projektu prezydenci miast i marszałek województwa przyjechali rowerami.



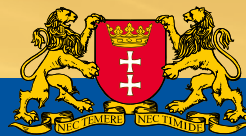
Przez cały wrzesień trwała kampania społeczna „RoweRowe Piątki”, w ramach której na siedmiu głównych skrzyżowaniach Gdańska wręczały rowerzystom torebki z upominkami.


**GDAŃSK**  
www.gdansk.pl

## KONKURS PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA NAJŁADNIEJSZA ELEWACJA ROKU 2010



JESTEŚ CZŁONKIEM WSPÓLNOTY MIESZKANIOWEJ?  
 ODNOWIŁEŚ Z SĄSIADAMI ELEWACJĘ?  
 ZGŁOŚ SWOJĄ WSPÓLNOTĘ DO KONKURSU!  
 ZŁOŻ WNIOSEK DO 14.02.2011  
 PUŁA NAGRÓD 50 TYS. ZŁ  
 INFORMACJA: [www.gdansk.pl/konkurs-elewacja](http://www.gdansk.pl/konkurs-elewacja)



▲ **Wystawa listów polskich urzędników pocztowych**

Na mocy traktatu wersalskiego 15 listopada 1920 roku powołano do istnienia Wolne Miasto Gdańsk, miasto - państwo, w którym władzę i kompetencje podzielono pomiędzy II Rzeczpospolitą a Niemcy.

Jednym z ważniejszych przywilejów nadanych Polsce było posiadanie własnej służby pocztowej. Był to przywilej nadzwyczaj ważny, jako że dzięki działaniom Poczty Polskiej w Wolnym Mieście możliwa była sprawna komunikacja społeczności polskiej w Gdańsku z ojczyzną. Muzeum Poczty Polskiej przedstawia listy polskich urzędników pocztowych do ich rodzin, które zmuszone zostały do ewakuacji w sierpniu 1939 roku. Listy te we wzruszający sposób relacjonują prywatne życie polskich Pocztowców oraz towarzyszącą im hierarchię wartości na tle grożącego niebezpieczeństwa. Na wystawie: „W sierpniu wszystkie żony wyjechały do kraju. Sytuacja w Wolnym Mieście Gdańsku w listach polskich urzędników pocztowych” zaprasza Muzeum Historyczne Miasta Gdańska - Oddział Muzeum Poczty Polskiej. Pl. Obrońców Poczty Polskiej 1-2.

Wystawa czynna od 05.10.2010 r. do 31.12.2010 r.

Więcej: [www.mhmg.pl](http://www.mhmg.pl)

▲ **Walcmy razem**

Akcja pomocy Stowarzyszeniu na Rzecz Dzieci z Chorobą Nowotworową „Pomóż dziecku wyzdrowieć”. Podczas imprezy Międzyszkolny Turniej Tenisa Stołowego, Spotkania z mistrzami Leszkiem Błanikiem i Adamem Korolem, pokazy tańca towarzyskiego oraz loteria fantowa. Uroczyste podsumowanie akcji gdańskich szkół, zorganizowanej przez Piotra Zielińskiego i Piotra Kołacińskiego odbędzie się 8 października 2010 r. o godz. 13.00 uroczyste podsumowanie akcji w Zespole Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych nr 1 w Gdańsku-Brzeźnie.

Więcej: [www.zsoiz1.gda.pl](http://www.zsoiz1.gda.pl)



▲ **III Pomorska Konferencja Poradni Psychologiczno-Pedagogicznych**

Pedagodzy, psycholodzy, dyrektorzy, nauczyciele przedszkoli, szkół i poradni psychologiczno-

- pedagogicznych z województwa pomorskiego wezmą udziału w III Pomorskiej Konferencji Poradni Psychologiczno-Pedagogicznych pn. „Dziecko u progu szkoły - współpraca różnych środowisk w celu kształtowania gotowości szkolnej”. Ideą przedsięwzięcia jest integracja działań mających na celu niesienie dzieciom szeroko rozumianej pomocy psychologiczno-pedagogicznej. Konferencja ma służyć wymianie doświadczeń, promowaniu dobrych praktyk w zakresie wyrównywania szans edukacyjnych dzieci w wieku przedszkolnym oraz omówieniu spraw związanych z poradnictwem i pomocą. Konferencja odbędzie się 11 października 2010 r. w godz. 10.00-17.00 w auli Wyższej Szkoły ATE-NUM (Gdańsk, ul. Wały Piastowskie 1).

Więcej: [www.pppnr2.org.pl](http://www.pppnr2.org.pl)

▲ **Metro w Trójmieście**

22 października br. o godz. 19.00 w hali Ergo Arena na granicy Gdańska i Sopotu zostanie wystawiony spektakl musicalu „Metro”. Jest on wystawiany nieprzerwanie od 1991 r. Na przestrzeni lat został okrzyknięty nie tylko najsłynniejszym polskim musicaliem, lecz również zyskał miano kultowego wydarzenia teatralnego. Żadne polskie przedstawienie dramatyczne, komediowe, operowe, kabaretowe czy rewiowe nie przyciągnęło tak szerokiego grona widzów - ponad 1500 przedstawień obejrzało półtora miliona osób.

Więcej: [www.metrowtrojmiescie.pl](http://www.metrowtrojmiescie.pl)

▲ **1. VI edycja akcji „Na wszelki wypadek”**

[www.nawszelkiwypadek.pl](http://www.nawszelkiwypadek.pl)

▲ **1-3. Pomorski Festiwal Monodramu „MONOBLOK”**

[www.plama.art.pl](http://www.plama.art.pl)

▲ **7-10. Konkurs pt. „Fortyfikacje Gdańska i Pomorza – kultura autentyczności”**

[www.ciee-gda.pl](http://www.ciee-gda.pl)

▲ **8-11. Bałtycka Konferencja Prawa Finansowego**

[www.univ.gda.pl](http://www.univ.gda.pl)

▲ **9-10. Wyjazd sportowców na Mistrzostwa Europy Eurocanicross 2010**

[www.grey.info.pl](http://www.grey.info.pl)

▲ **10. Fundacja Hospicyjna w Gdańsku - Koncert charytatywny**

[www.hospicjum.info](http://www.hospicjum.info)

▲ **10. X Dzień Papieski**

[www.dzielo.pl](http://www.dzielo.pl)

▲ **13. Impresje do muzyki Chopina**

[www.palacmlo.internetdsl.pl](http://www.palacmlo.internetdsl.pl)

▲ **15. Wojewódzki Konkurs Plastyczny na Plakat Muzyczny**

[www.sp80.gda.pl](http://www.sp80.gda.pl)

▲ **15-16. Konferencja „Chore dziecko – chora rodzina”**

[www.hospicjum.info](http://www.hospicjum.info)

▲ **16-17. Targi mieszkaniowe tabelaofert.pl i Targi Aranżacji Wnętrz**

[www.targi.tabelaofert.pl](http://www.targi.tabelaofert.pl)

▲ **18-22. Mediacja jest OK!**

[www.fiso.org.pl](http://www.fiso.org.pl)

▲ **21-22. Konferencja „Kierunki rozwoju żeglarstwa i turystyki wodnej”**

[www.awf.gda.pl](http://www.awf.gda.pl)

▲ **22. Plebiscyt „Skrzydła Trójmiasta” i Gala Niezależnych**

[www.trojmiasto.pl](http://www.trojmiasto.pl)

▲ **25. Festiwal „PoazPozy”**

[www.mops.gda.pl](http://www.mops.gda.pl)

▲ **25. Obchody Międzynarodowego Miesiąca Komunikacji Alternatywnej i Wspomagającej**

[www.przedzskole77.org.pl](http://www.przedzskole77.org.pl)

▲ **27. Asyż w Gdańsku**

[www.dmk.pl](http://www.dmk.pl)

▲ **27. Wykład prof. dr hab. Wiesława Długokęckiego „Ochrona przeciwpowodziowa na Żuławach Gdańskich w XIV – XV w.”**

Towarzystwo Dom Uphagena  
[www.domuphagena.pl](http://www.domuphagena.pl)

▲ **Liga Środowiskowa o tytuł mistrza Trójmiasta (cały miesiąc)**

[www.ligasrodowiskowa.pl](http://www.ligasrodowiskowa.pl)

▲ **II Międzynarodowe Biennale Grafiki Cyfrowej (cały miesiąc)**

[www.poland-art.com](http://www.poland-art.com)

Więcej informacji na stronie [www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl) w zakładce „Prezydent Miasta Gdańska”

Oprac. Piotr Kowalczuk



# Koncert dla Weteranów

Dzień Weterana obchodzony jest 1 września – w rocznicę wybuchu II wojny światowej. Jednak liczba uroczystości organizowanych tego dnia skłoniła lokalnych organizatorów do przeniesienia obchodów na dzień 4 września.

Pierwszy koncert z tej okazji odbył się w Gdańsku w 2004 roku, w 65. rocznicę wybuchu II wojny światowej. W tym roku, już po raz siódmy prezydent Gdańska Paweł Adamowicz oraz Prezydium Rady Kombatantów i Osób Represjonowanych zaprosili na uroczysty

koncert. Wydarzenie odbyło się w wypełnionym po brzegi Teatrze Wybrzeże.

Osobom szczególnie zasłużonym w utrwalaniu pamięci o ludziach i ich czynach w walce o niepodległość Polski podczas II wojny światowej i po jej zakończeniu



Nagrodzeni medalami Pro Memoria.



Wśród nagrodzonych znalazło się troje inspektorów Referatu Komunikacji Społecznej w Kancelarii Prezydenta Miasta Gdańska. Na zdjęciu Gabriela Dudziak i prezydent Paweł Adamowicz.

wręczono medale Pro Memoria. Medale wręczali: zastępca dyrektora Departamentu Wojskowego Urzędu do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych płk Zbigniew Krzywosz, prezes Zarządu Okręgu Gdańskiego Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej Teresa Urbanowa oraz Prezydent Miasta Gdańska. W gronie zasłużonych znalazło się troje inspektorów Referatu Komunikacji Społecznej w Kancelarii Prezydenta Miasta

Gdańska: Gabriela Dudziak, Sylwia Betlej i Maciej Kukła. Serdecznie gratulujemy!

Zapadającym głęboko w pamięć był koncert w wykonaniu Chóru Męskiego Bel Canto. Serca Weteranów porwały pieśni patriotyczne „O mój rozmarynie”, „Przybyli ułani”, „Czerwone maki na Monte Cassino” i wiele innych.

Piotr Kowalczuk  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG

# „Gościenna Przystań” na Oruni

10 września odbyło się uroczyste otwarcie Domu Sąsiedzkiego „Gościenna Przystań” na Oruni przy ul. Gościńskiej 14, z udziałem przedstawicieli władz miasta, darczyńców i mieszkańców dzielnicy.

Miejsce odnowiono dzięki inicjatywie Gdańskiej Fundacji Innowacji Społecznej, której udało się pozyskać pieniądze na remont i wyposażenie budynku. W projekt finansowo zaangażował się również Urząd Miejski w Gdańsku. GFIS drugi rok z kolei otrzymał dotację 25 tysięcy złotych w ramach „Programu Współpracy Miasta Gdańska z organizacjami pozarządowymi” (Wydział Spraw Społecznych wspiera również 5 innych organizacji na prowadzenie domów sąsiedzkich). Dzięki zaangażowaniu ZDiZ i GZNK uporządkowano otoczenie Domu, wybudowano i wybrukowano wjazd. Z kolei delegowani przez BOM dłużnicy GZNK sprzątają otoczenie.

Dwupiętrowy budynek w centrum dzielnicy przekazany został Fundacji przez Towarzystwo Sa-

lezjańskie. Gospodarować jego przestrzenią może każdy – panie, które mają ochotę spotkać się na kawę, grupka zapaleńców brydża, młodzież szukająca lokalu na zorganizowanie niewielkiego koncertu, dzieciaki, chcące w spokoju odrabiać lekcje. Dom jest otwarty dla wszystkich. Oczywiście miejsce to ma swoje zasady. Nad ich przestrzeganiem czuwa zatrudniony przez GFIS menedżer.

Dzięki wartemu 50 tys. zł grantowi z Urzędu Miejskiego, niedaleko „Gościńskiej Przystani” powstanie również plac zabaw – GFIS wygrał grant w zakończonym w sierpniu konkursie na wybudowanie placów zabaw w Gdańsku.

Dariusz Wołodźko  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG



Otwarcie „Gościennej Przystani”. Przyszli zarówno młodszy...

...jak i dorośli mieszkańcy Oruni.



# W skrócie

## ► Sukces Mozartiany

Po raz piąty w Parku Oliwskim w Gdańsku Polski Chór Kameralny „Schola Cantorum Gedanensis”, zorganizował Międzynarodowy Festiwal Mozartowski MOZARTIANA, który odbył się w dniach 18-21 sierpnia. Przez cztery dni w naturalnych wnętrzach i plenerach datujących się na czasy epoki klasycyzmu, prezentowana była muzyka genialnego kompozytora. Wstęp na wszystkie koncerty, oprócz koncertu finałowego, był bezpłatny. Podczas tegorocznego festiwalu zaprezentowane zostały zarówno przedstawienia dla dzieci, pokazy tańczącej fontanny do muzyki Mozarta, koncerty symfoniczne. Gośćmi byli m. in. Wrocławska Orkiestra Barokowa, Orkiestra Filharmonii Krakowskiej, Krzesimir Dębski, Anna Carbonera, Valentina Coladonato. Punktem kulminacyjnym festiwalu był Koncert Finałowy, podczas którego zaprezentowane zostało znakomite dzieło oratoryjne W. A. Mozarta – Wielka Msza c-moll KV 427 z międzynarodową obsadą solistów, Wrocławską Orkiestrą Barokową oraz Polskim Chórem Kameralnym pod dyrekcją Jana Łukaszelewskiego.



Krzesimir Dębski z zespołem podczas koncertu.

## ► Żywy most z Izraela

27 sierpnia przewodniczący Rady Miasta Gdańska Bogdan Oleszek spotkał się z delegacją z Izraela uczestniczącą w projekcie „A Living Bridge”. Jedenastoosobowa grupa młodych Izraelczyków gościła na Pomorzu 8 dni, a w jej skład wchodziło obywateli Izraela w wieku od 21 do 30 lat, w tym Arabowie, Czerkiesi i Druzowie.

Wizyta była częścią programu przygotowanego przez z izraelską organizację „Spark Pro” i gdańskie Stowarzyszenie „Zaprzyjaźnieni w Kulturze”. – W zakresie naszych działań znajduje się integracja młodzieży na międzynarodowych konferencjach dotyczących aktualnych zagadnień, takich jak rozwiązywanie konfliktów, dialog międzykulturowy i kwestii mniejszości – mówił Yossi Erez, koordynator przedsięwzięcia ze „Spark Pro”. – Celem projektu jest zbliżenie, polubienie i likwidacja stereotypów między dwoma narodami – dodała Małgorzata Bitton, prezes Stowarzyszenia „Zaprzyjaźnieni

w Kulturze”. Gości bardzo zainteresowała historia gdańskiego samorządu oraz budynku będącego siedzibą Wysokiego Komisarza Ligi Narodów.



Goście z Izraela i przewodniczący Rady Miasta w Nowym Ratuszu.

## ► Prezydent w areszcie, Marek Kamiński – w PZPR

„Segment, czyli PRL dla początkujących” to gra plenerowa, której plansza powstała na Placu Solidarności w Gdańsku. W inauguracyjnej rozgrywce 7 września „pionkami” zostali prezydent Gdańska Paweł Adamowicz, aktor Mirosław Baka, podróżnik Marek Kamiński, muzyk Sławomir Łosowski, dziennikarka Bożena Olechnowicz i szefowa Gdańskiej Fundacji Dobroczynności Bożena Rybicka-Grzywaczewska.

„Segment” jest grą wzorowaną na popularnym „Monopoly”, ale w realiach PRL-u: przybliża realia życia codziennego w Polsce Ludowej, opowiada o strajkach sierpniowych i stanie wojennym. Poruszamy się w szarej polskiej rzeczywistości lat osiemdziesiątych. Najlepiej, co może nas spotkać po drodze, to talon na Trabant, albo paczka z kościelnych darów. Zamiast po głównej planszy, możemy też poruszać się na skróty - czyli w „drugim obiegu”. Ale wówczas nasza zabawa może skończyć się w areszcie lub na przymusowej emigracji.

Uczestnicy pierwszej rozgrywki pokonywali ją ze zmiennym szczęściem – prezydent Paweł Adamowicz po pokonaniu 2/3 planszy za działalność opozycyjną wyłądownął w areszcie, zaś podróżnik Marek Kamiński najpierw został członkiem PZPR, ostatecznie jednak zmuszony był przymusowo emigrować z kraju. W drodze do mety wszyscy gracze musieli wykazać się znajomością historii najnowszej, a także sporym poczuciem humoru. Ostatecznie pierwszy do finiszu dotarł Mirosław Baka.

W „Segment” grać mogą zarówno osoby indywidualne jak i grupy zorganizowane. Korzystanie z gry jest bezpłatne. Grę przygotowała Fundacja Centrum Solidarności. Pomyślodawcą i współautorem projektu jest Jacek Borzych.



Podróżnik Marek Kamiński w drodze... na emigrację.

## ► Sydney w Nowym Ratuszu

12 września w ramach cyklu „Muzyka w Nowym Ratuszu”, Rada Miasta zaprosiła mieszkańców Gdańska na koncert The Sydney Consort Trio.

Zespół jest jednym z najbardziej dynamicznych zespołów australijskich interpretujących muzykę dawną. Regularnie uczestniczy w festiwalach muzycznych, corocznie wyjeżdżając na koncerty po Australii, Włoszech, Niemczech, Luksemburgu, Danii oraz Polsce.

Zespołowi w składzie: Stan Kornel (skrzypce barokowe, viola d'amore), Monika Kornel (klawesyn) i Hans-Dieter Michatz (flet prosty) towarzyszyła Cappella Gedanensis oraz Joanna Rogalska (skrzypce). W Sali Herbowej Nowego Ratusza rozbrzmiewały dźwięki m.in. Georga Telemanna, Dario Castello, Johanna Sebastiana Bacha i Antonio Vivaldiego.

Fot. materiały reklamowe



Na zdjęciu: The Sydney Consort Trio.

## ► Wileńsko-Gdańskie porozumienie

Siódmego września w Wilnie zostało podpisane porozumienie o współpracy między Wilnem i Gdańskiem o współdziałaniu w obszarze bezpieczeństwa i porządku lokalnego. Sygnatariuszami byli: Leszek Walczak – komendant Straży Miejskiej w Gdańsku oraz Rimantas Ramanauskas – dyrektor Departamentu Obrony Cywilnej i Porządku Publicznego Urzędu Miasta Wilna.

Strony zobowiązały się do wymiany informacji i doświadczeń dotyczących bezpieczeństwa i porządku lokalnego, głównie w zakresie możliwych implementacji stosowanych regulacji prawnych oraz działań profilaktycznych i prewencyjnych. Osobny paragraf poświęcony został wspólnej partycypacji w projektach finansowanych przez Unię Europejską.

Podpisanie porozumienia jest kolejnym etapem zacieśniania kooperacji pomiędzy Wilnem i Gdańskiem w obszarze porządku i bezpieczeństwa publicznego społeczności lokalnych. Współpraca zainicjowana została już kilka miesięcy wcześniej, w oparciu o grupę

Fot. Miłosz Jungielewicz



Komendant gdańskiej Straży Miejskiej Leszek Walczak i Rimantas Ramanauskas z Urzędu Miasta Wilna.



roboczą działającą w ramach Związku Miast Bałtyckich, do której należą oba miasta. Podczas spotkania strony rozpoczęły rozmowy na temat współdziałania przy zabezpieczaniu międzynarodowych imprez masowych. Już w najbliższym czasie do obu miast przyjadą szerokie rzesze eu-rokibiców. W 2011 roku Wilno będzie jednym z organizatorów Mistrzostw Europy w Koszykówce, rok później Gdańsk będzie gościł uczestników Mistrzostw Europy w Piłce Nożnej.

### ► „FOSA na Dolnym Mieście”



„FOSA na Dolnym Mieście” to nowy projekt Fundacji Oparcia Społecznego Aleksandry FOSA, zainicjowany w lipcu. Jest on realizowany z dotacji Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej w ramach konkursu na budowanie sieci oparcia społecznego dla osób z zaburzeniami psychicznymi w roku 2010. Inicjatywa jest owocem współpracy z Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Gdańsku i Urzędem Miejskim w Gdańsku.

Oferta kierowana jest do mieszkańców Gdańska, głównie – Dolnego Miasta. Projekt „FOSA na Dolnym Mieście” stawia sobie za cel pomoc w rozwiązaniu sytuacji problemowych w rodzinie, związanych z niedostosowaniem społecznym, występującą przemocą w rodzinie, uzależnieniami, chorobami demencyjnymi czy problemami wieku dorastania.

Programowi rewitalizacji Dolnego Miasta patronuje Referat Rewitalizacji Wydziału Urbanistyki, Architektury i Ochrony Zabytków Urzędu Miejskiego w Gdańsku. Realizacja jest odpowiedzialnością za wnioski z interdyscyplinarnych spotkań z pracownikami socjalnymi, wspierającymi bezpośrednio tą dzielnicę.

Fundacja zaprasza na bezpłatne konsultacje ze specjalistami: psychologami, pedagogami, psychiatrą, prawnikiem czy doradcą zawodowym. Wsparcie realizowane będzie w następujących obszarach: systemowa terapia rodzin, grupa wsparcia, czas wolny dla rodziny i środowiska sąsiedzkiego, spotkania szkoleniowo-warsztatowe. Konsultacje odbywają się w siedzibie Fundacji przy ul. Toruńskiej 8/4. W celu otrzymania wsparcia proszę dzwonić na numery telefonów: 502 785 919 lub 58 344 96 00 i 58 345 27 64. Projekt koordynuje Monika Zaborowska.

### ► Gdańsk znów kosztował połowę

Nie tylko smakowite posiłki za pół ceny, ale również atrakcje muzealne, noclegi a nawet... zabiegi SPA oferowali gdańszczanom i odwiedzającym nasze miasto gościom uczestnicy akcji „Rozsmakuj się w Gdańsku”. Gdańsk za pół ceny smakować można było już po raz drugi w ostatni weekend września. Poprzednia wspólna akcja gdańskich restauratorów i hotelarzy miała miejsce wiosną bieżącego roku. Wówczas frekwencja przerosła najmielsze oczekiwania organizatorów.

Aby usprawnić przebieg akcji, w tej edycji wprowadzone zostały nowe zasady. Nie obowiązywała na przykład rezerwacja stolików, a oferta za pół ceny dotyczyła wybranych dań z karty. Druga edycja akcji „Rozsmakuj się w Gdańsku” nie obfitowała wyłącznie w kulinarne atrakcje. Tego dnia za pół ceny można było odwiedzić większość gdańskich muzeów, ogród zoologiczny, czy przejechać się zabytkowym tramwajem. Można było również wziąć udział w jednym z konkursów, w których nagrody przewidziano zarówno dla klientów, jak i biorących udział w akcji restauratorów.

Pomimo że akcja się udała, organizatorzy akcji - restauratorzy i przedsiębiorcy - zapowiadają, że na kolejną edycję „Weekendu za pół ceny” trzeba będzie poczekać do wiosny. Zapowiadają również, że w przyszłości akcja odbywać się będzie raz w roku.

### ► Nowy sezon „Ars ante portas”

22 września w Filharmonii na Ołowiance rozpoczął się nowy sezon wystaw z cyklu „Ars ante portas”, którym patronuje prezydent Gdańska Paweł Adamowicz. Sezon zainaugurowała wystawa trójmiejskiego artysty plastyka, Stanisława Olesiejuka.

Stanisław Olesiejuk od ponad 28 lat mieszka i tworzy w Gdyni, pracuje natomiast zarówno w Gdyni, jak i w Gdańsku: prowadzi zajęcia plastyczne w IV LO w Gdyni i w Stowarzyszeniu Nadbałtyckim Plastików im. M. Mokwy w Gdańsku. Ukończył Instytut Artystyczny UMCS w Lublinie. Dwa lata studiował w Akademii Marynarki Wojennej. W rezultacie ma tytuł magistra sztuki i jest... plutonowym podchorążym. Uprawia malarstwo sztalugowe, gwasz, pastel i grafikę. Jest członkiem Związku Polskich Artystów Malarzy i Grafików oraz Stowarzyszenia Pastelistów Polskich. Na swym koncie ma bardzo duży dorobek artystyczny: około 60 wystaw indywidualnych, udział w około 190 wystawach zbiorowych. Miał dwie wystawy indywidualne w litewskim uzdrowisku Druskienniki.

W twórczości jest przede wszystkim abstrakcjonistą. Mistrzowsko operuje ołówkiem i piórkami. Ostatnio maluje głównie w odcieniach fioleto i szarości. Olesiejuk pokazał w Filharmonii 13 olejnych obrazów na płótnie. Wszystkie są abstrakcjami geometrycznymi.



**Elwira Worzała (autorka albumu pt. „Stanisław Olesiejuk”), autor wystawy, Maria Borkowska-Flisek (organizator wystaw „Ars ante portas”) i Małgorzata Gołaszewska – rzecznik prasowy Filharmonii.**

Oprac. Dariusz Wołodźko

### Szanowni Państwo Parlamentarzyści!

Osoby niepełnosprawne należą do najbardziej wyłączonej grupy społecznej. Szansę na pełną integrację niepełnosprawnych, przy współpracy samorządów oraz organizacji pozarządowych, dawała ustawa o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych z 1997 roku. Dzięki wsparciu środkami Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, realizacji zadań zleconych samorządom i organizacjom pozarządowym osoby niepełnosprawne otrzymały szansę wyjścia z domów i uczestniczenia w życiu społeczności lokalnych.

Od 2008 roku rysuje się jednak jaskrawa tendencja do zwiększania wsparcia pracodawców, a marginalizowania działań na rzecz niepełnosprawnych. Kolejne zmiany do ustawy, a było ich ponad 50, wypaczyły jej sens.

Obecny system skoncentrowany na wspieraniu pracodawców jest nieefektywny społecznie i niezasadzony ekonomicznie. Proponowane obecnie przez grupę posłów zmiany w ustawie nie przyniosą poprawy jakości życia niepełnosprawnych. Te zmiany koncentrują się jedynie na zadaniach związanych z ich zatrudnianiem. Ma to znamiona przedmiotowego traktowania osób niepełnosprawnych – wyłącznie, jako źródła pozyskiwania środków przez pracodawców.

Niepełnosprawni przy odpowiednim systemie wsparcia mogą funkcjonować w taki sam sposób, jak tzw. zdrowi ludzie. Nie wolno nam zaprzęcać pracy ponad 10 lat – pracy zarówno struktur samorządowych, jak i organizacji pozarządowych!

### Panie Posłanki i Panowie Posłowie,

Proszę o skierowanie obecnie opracowywanego projektu zmian do Komisji Polityki Społecznej i Rodziny celem przeprowadzenia rzetelnych konsultacji ze środowiskiem osób niepełnosprawnych oraz samorządami i uwzględnienia ich postulatów.

Paweł Adamowicz

Prezydent Miasta Gdańska

# Nowe oblicze Nowego Portu

Dawna osada portowa ożyje za sprawą działań rewitalizacyjnych. Na ten cel Miasto Gdańsk pozyskało ponad 11 mln zł swojego wsparcia. Planowany koszt realizacji projektu to 20, 6 mln zł.

23 września prezydent Gdańska Paweł Adamowicz oraz marszałek województwa pomorskiego Mieczysław Struk, w towarzystwie partnerów Miasta zaangażowanych w projekt „Rewitalizacja Nowego Portu w Gdańsku”, podpisali

umowę o unijne dofinansowanie tego przedsięwzięcia.

Towarzystwo Pomocy im. Św. Brata Alberta - Koło Gdańskie oraz Stowarzyszenie „Nowy Port Sztuki” - to partnerzy Miasta w projekcie, ale w działania na rzecz

rewitalizacji dzielnicy włączają się także inne organizacje i instytucje. W czerwcu minionego roku zawiązała się Koalicja na rzecz Rewitalizacji Społecznej Nowego Portu. Wraz z Gdańskiem i jego partnerami Nowy Port rewitalizować będą: Centrum Sztuki Współczesnej „Łaźnia”, Pomorski Zarząd Okręgowy Polskiego Czerwonego Krzyża Centrum Interwencji Kryzysowej, Franciszkański Ruch Ekologiczno-Chrześcijański „Frech”, Gdański Zarząd Nieruchomości Komunalnych, Klub Przyjaciół Nowego Portu, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Gdańsku, Parafia Rzymsko-Katolicka p.w. św. Jadwigi Śląskiej, Parafialny Oddział Akcji Katolickiej, Rada Osiedla Nowy Port oraz Zarząd Rady Osiedla Nowy Port.

Działania społeczne podejmowane w ramach projektu mają rozbudować i wzmocnić kapitał

społeczny Nowego Portu poprzez aktywizację mieszkańców, zmniejszenie nasilających się problemów społecznych, zwiększenie liczby organizacji pozarządowych działających w dzielnicy oraz poszerzenie oferty społecznej, kulturalnej, rekreacyjnej i artystycznej.

Przestrzeń do realizacji wpisanych w projekt działań na rzecz społeczności lokalnej będzie adaptowany i przebudowany obecnie budynek dawnej łaźni, zlokalizowany przy ul. Strajku Dokerów 5. Budynek ten będzie funkcjonował jako Centrum Aktywizacji Kulturalnej. Obszarem atrakcyjnym dla mieszkańców dzielnicy stanie się także przebudowany i zmodernizowany w ramach projektu Plac Ks. Jana Gustkowicza.

**Anna Dobrowolska**

Fot. Bartłomiej Borowczak



Marszałek województwa pomorskiego Mieczysław Struk, prezydent Gdańska Paweł Adamowicz i skarbnik miasta Teresa Blacharska.

# Nielegalne stragany zniknęły z ulic

Gdańsk mówi „nie” nielegalnemu handlowi. Urzędnicy kontrolują te miejsca, w których zazwyczaj pojawiali się handlujący „na dziko”. Ci, którzy sprzedają bez zezwoleń, proszeni są o likwidację straganów i przeniesienie się na teren miejskich targowisk.

Przypomnijmy, że 8 czerwca 2010 roku weszła w życie nowelizacja Kodeksu Wykroczeń, która odebrała Straży Miejskiej możliwość karania za zajmowanie bez zezwolenia drogi publicznej i pasa drogowego. Dzięki tej luce prawnej dzicy handlarze mogli rozstawić swoje stragany gdzie tylko chcieli – ich stoiska pojawiły się m.in. na Starym i Głównym Mieście.

W związku z tym prezydent Gdańska Paweł Adamowicz 14 września podpisał zarządzenie dotyczące „zasad postępowania w przypadku samowolnego naruszenia posiadania nieruchomości stanowiących własność Gminy Miasta Gdańska przez osoby organizujące stanowiska handlowe w miejscach do tego nie wyznaczonych”. Na mocy zarządzenia powołano

zespół złożony z pracowników magistratu, który przeprowadza kontrole w tych miejscach miasta, w których zazwyczaj pojawiają się nielegalni handlarze – nie tylko w centrum, ale również w bezpośrednim sąsiedztwie legalnych bazarów i targowisk. Urzędnicy proszą ulicznych handlarzy o likwidację straganów, a w przypadku odmowy – zabezpieczają towar i przewożą go do magazynu, skąd można go odebrać dopiero po uiszczeniu opłaty manipulacyjnej.

W sumie w pierwszym tygodniu kontroli zabezpieczono 19 worków z towarem - głównie rzeczami używanymi o niskiej wartości. Akcja jest kontynuowana, ale już przyniosła pierwsze pozytywne rezultaty – stragany praktycznie zniknęły z ulic. A przy tym obeszło się bez awantur, gdyż

większość kupców zrezygnowała z handlu na ulicach jeszcze przed rozpoczęciem kontroli.

Przypomnijmy, że zgodnie z uchwałą Rady Miasta, w Gdańsku funkcjonują cztery place handlowe mające status targowiska miejskiego. Oprócz nich istnieje też wiele

Wszelkich informacji związanych z prowadzeniem handlu na terenie miasta udziela Wydział Gospodarki Komunalnej - Referat Handlu: tel. 58 32 36 218 - 20.

miejsc handlowych zarządzanych przez spółki kupieckie na placach i terenach prywatnych. Namawiamy handlujących do przeniesienia się w te właśnie miejsca.

**Michał Piotrowski**  
Fot. Jerzy Pinkas, UMG



Nielegalne stragany szpecyły centrum miasta.



# Dzieci z Gorzyc w Gdańsku



We wrześniu 26 osobowa grupa dzieci z gminy Gorzyce przyjechała do Gdańska, aby wziąć udział w przygotowanym specjalnie dla nich sześciodniowym programie edukacyjnym, który został zorganizowany przez Miasto Gdańsk w ramach akcji pomocy powodzianom z gminy Gorzyce w województwie podkarpackim.

Pobyty dzieci łączyły wypoczynek z aktywną edukacją. Organizatorzy przygotowali wiele atrakcji, m. in. wycieczkę do Parku Kulturowego Fortyfikacji Miejskich „Twierdza Gdańsk” i Miejskiego Ogrodu Zoologicznego w Oliwie, zwiedzanie Starego Miasta oraz wycieczkę do oceanarium. Dzieci odwiedziły również siedzibę Pomorskiej Spółki Gazownictwa sp. z o.o. (która sfinansowała ich pobyt, wspólnie z Portem Lotniczym w Gdańsku im. Lecha Wałęsy), gdzie miały okazję poznać m. in. historię gazownictwa, sposoby wydobywania i transportu gazu oraz zasady bezpiecznego posługiwania się urządzeniami gazowymi.

Gdańsk pomaga gminie Gorzyce już od początku czerwca. Rada Miasta Gdańska przeznaczyła wstępnie na pomoc powodzianom 250 tys. zł, a 2 lipca do Gorzyc pojechał pierwszy transport z darami rzeczowymi od gdańszczan i przedsiębiorców. Czterdzieścioro dzieci z Gorzyc wypoczywało w lipcu na koloniach sfinansowanych przez Miasto. Ponad 10 tysięcy złotych zebrali też sami pracownicy Urzędu Miejskiego i MOPS podczas wewnętrznej zbiórki pieniędzy. 18 sierpnia został zorganizowany

wspólnie z „Caritas” Gdańsk kolejny transport darów dla gminy Gorzyce. Dary rzeczowe przekazali mieszkańcy Gdańska oraz firmy tu działające. Wśród wysłanych do powodzian rzeczy były m.in. odzież i obuwie dla dzieci i dorosłych, kołdry, poduszki i koce, środki czystości, myjące i odkażające oraz artykuły szkolne. W sierpniu z kolei w Mikoszewie koło Gdańska odpoczywała 45-osobowa grupa mieszkańców z Gorzyc – były to mamy z dziećmi w wieku od roku do lat 12. Ostatniego dnia sierpnia do Gorzyc dotarł transport 100 pralek i 100 lodówek zakupionych ze środków Miasta. Dofinansowano również zakup pompy insulinowej dla 4-letniej Julki. Do Gorzyc trafiły też wyprawki szkolne przekazane przez organizatorów akcji „Zeszyt dla ucznia” oraz 52 tony materiału siewnego, który przeka-



*Dzieci z Gorzyc pod fontanną Neptuna.*

zany został rolnikom poszkodowanym w wyniku powodzi. Przekazano też pieniądze zebrane z koncertu w Ergo Arenie.

**Tekst i zdjęcie:**  
**Arkadiusz Kulewicz**

## Zagraли na dobry początek

Trzy orkiestry, soliści, a także światowej sławy pianista jazzowy – Adam Makowicz, łącznie ponad 100 muzyków zagrało wspólnie podczas „Koncertu na dobry początek” w niedzielę 26 września w hali widowiskowo-sportowej Ergo Arena.

Na widowni zasiadło tego wieczoru jedenaście tysięcy widzów, a zagraли wspólnie muzycy Polskiej Filharmonii Bałtyckiej w Gdańsku, Polskiej Filharmonii Kameralnej Sopot i słupskiej orkiestry



*Wspólnie zagraли muzycy Polskiej Filharmonii Bałtyckiej w Gdańsku, Polskiej Filharmonii Kameralnej Sopot i słupskiej orkiestry „Sinfonia Baltica”.*

„Sinfonia Baltica”. Dyrygowali zaś trzej światowej sławy dyrygenci: Kai Bumann, Wojciech Rajski i Bohdan Jarmołowicz. Muzycy zaprezentowali wiązanek przebojów operetkowych, a także popowych. Adam Makłowicz zagrał natomiast utwory Fryderyka Chopina.

„Koncert na dobry początek” był dla gdańszczan nie tylko okazją do tego, by po raz pierwszy odwiedzić nowoczesny obiekt, który powstał na granicy Gdańska i Sopotu. Wszyscy uczestnicy tego wydarzenia mogli również pomóc powodzianom z gminy Gorzyce. Właśnie na pomoc Gorzycom został bowiem przekazany dochód ze zbiórki podczas koncertu. Udało się zebrać kwotę 9.046,60 zł i 10 euro

**Michał Piotrowski**  
**Fot. Bartłomiej Borowczak**



*Tak prezentuje się najładniejsza hala widowiskowo-sportowa w kraju.*



*Publiczność licznie przybyła, by obejrzeć koncert na rzecz powodzian.*



# ▶ W obiektywie

27 września, mimo ulewnego deszczu, gdańszczanie licznie stawili się na Targu Rakowym i uczcili 71. rocznicę utworzenia Polskiego Państwa Podziemnego i Szarych Szeregów. W imieniu władz głos zabrali prezydent Paweł Adamowicz, kombatantów reprezentował wiceprezes Okręgu Pomorskiego Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej prof. Andrzej Zbierski. Modlitwę za poległych poprowadził Delegat Biskupa Polowego WP na Polskę Północną ks. prałat komandor Marian Próchniak. W spotkaniu uczestniczyli kombatanci, młodzież i harcerze. Przemówienia, składanie wiązanek i wieńców zwieńczył Apel Poległych z udziałem asysty Marynarki Wojennej RP.

Fot. Jerzy Pinikas, JMG



Fot. MOSIR w Gdańsku



48. Bieg Westerplatte poprzedziło złożenie kwiatów na symbolicznym grobie majora Sucharskiego na Westerplatte i minuta ciszy pamięci zmarłego niedawno olimpijczyka Lecha Boguszewicza, wielokrotnego uczestnika biegu. W dziesięciokilometrową trasę wiodącą ulicami Gdańska wystartowało kilkuset biegaczy. Zwyciężył, podobnie jak w zeszłym roku, Marcin Chabowski (na zdjęciu).

Fot. Jerzy Pinikas, JMG



Janina Ochojska – działaczka humanitarna, założycielka i szefowa Polskiej Akcji Humanitarnej – została 29 września tegoroczną laureatką Nagrody Lecha Wałęsy. Podczas uroczystości w gdańskim Dworze Artusa laureatka otrzymała dyplom oraz nagrodę finansową wysokości 100 tys. dolarów. Nagroda honoruje wieloletnią pracę PAH oraz jej wysiłki, by promować ideę międzyludzkiej solidarności poprzez działania charytatywne. Nagroda Lecha Wałęsy przyznawana jest od 2008 roku.

Fot. Rafał Czajka



Bilet do kina, teatru, na koncert – w zamian za zużyte baterie czy stary sprzęt elektroniczny. Tak udanej transakcji 18 września w ramach akcji „Zamień odpady na kulturalne wypady” dokonało ponad 1700 gdańszczan. Akcję we współpracy z Miastem Gdańsk zorganizowały: Fundacja EkoRozwoju, Fundacja Projekt Kultura oraz Fundacja Sztuki Współczesnej „In Situ”. Patronat nad akcją objęli: Minister Środowiska, Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Prezydent Miasta Gdańska.

Fot. Aleksandra Księżopolska



Na początku września Wilno już po raz trzeci zagościło w Gdańsku. Festiwal Europejskich Stolic Kultury przybliżył sztukę i kulturę litewskich artystów. Tradycyjnemu ludowemu jarmarkowi towarzyszyły wystawy, koncerty, performance, filmowe projekcje. W CSW „Łaźnia” odbył się trzydniowy przegląd filmów Jonasa Mekasa, oraz wystawa ukazująca, w jaki sposób współcześni artyści eksperymentują i wchodzą w dialog z malarstwem, estetyką klubową, potoczną i modernistyczną stylistyką.

Miesięcznik Rady i Prezydenta Miasta Gdańska „Herold Gdański”  
dostępny jest na stronie [www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl) w zakładce „Publikacje i Multimedia”.  
Dostępne są tam wszystkie numery Miesięcznika.

**GDAŃSK 2016**  
METROPOLIA  
EUROPEJSKA STOLICA KULTURY  
KANDYDAT

